

MAPFRE obtiene unos ingresos de 19.793 millones de euros hasta septiembre y un beneficio neto de 673 millones

Fundación MAPFRE lanzó campaña de prevención vial por fiestas de fin de año

DESTINOS  
Convención MAPFRE  
Recife - Brasil 2015

# El mundo de **MAPFRE** en El Salvador



Volcán de Conchagua  
“El guardián del Golfo”  
en el departamento de La Unión



# **NO** **ABUSES**

**TU FAMILIA  
TE ESPERA**

**MANEJA  
RESPONSABLEMENTE**

**FUNDACIÓN MAPFRE**

Cuando llega fin de año, pensamos en todas las metas y objetivos que nos planteamos al inicio del periodo: las vivencias, las sonrisas compartidas, los sueños cumplidos y los que aún quedaron por concretar. Es tiempo de crear un puente entre lo planeado y lo alcanzado, entre aquello que nos permitió ser mejores y lo que nos quedó por trabajar todavía. Es una etapa de balance y la muestra del esfuerzo y trabajo realizados durante el año.

Por eso, al finalizar un año más, agradezcamos la vida, de la que cada uno es protagonista; la amistad, que no nos deja sentirnos solos; el antes y el después, para no cometer los mismos errores; y el ayer y el ahora, para vivir plenamente.

Valoremos la felicidad, buscándola en cada momento; los sueños, que nos dan fuerza y nos recuerdan que estamos vivos; las palabras, porque una palabra de aliento a tiempo, ayuda, da fuerza, motiva.

Y especialmente, aprendamos a no darnos por vencidos, a creer en nosotros mismos, en que podemos hacerlo. A luchar y jamás volver la espalda a escuchar.

Deseamos a todos que el año 2014 haya sido fructífero y que todas sus metas se hayan cumplido. 

# Sumario

## 05

### TEMAS MAPFRE

MAPFRE obtiene unos ingresos de 19.793 millones de euros hasta septiembre y un beneficio neto de 673 millones.

MAPFRE ganadora del premio a la Mejor Estrategia en Experiencia de Cliente.

MAPFRE | ASISTENCIA ganadora del Premio Asegurador Brasil.

MAPFRE apoya la lucha contra el cáncer de mama.

D. Antonio Huertas preside en Turquía la reunión de la alta dirección mundial de MAPFRE.

D. Antonio Huertas, Premio "Empresario del Año 2014" por la Cámara de Comercio Brasil-España.

## 12

### ACONTECER EMPRESARIAL

FUNDACIÓN MAPFRE premió a ganadores del Concurso Latinoamericano de Cuentos "El Futuro en nuestras manos".

FUNDACIÓN MAPFRE mejora la calidad educativa a través de la tecnología para alumnos del Centro Escolar "Jardines de La Sabana", de Santa Tecla.

Grupo de Mujeres Emprendedoras se gradúan de cursos de formación profesional, con fondos aportados por MAPFRE.

Día conmemorativo de las víctimas de tránsito.

FUNDACIÓN MAPFRE lanzó campaña "Haz feliz a un niño, donando un juguete".

FUNDACIÓN MAPFRE lanzó campaña de Prevención vial por fiestas de fin de año.

## 21

### HOGAR SEGURO

¿Cómo usar un extintor en caso de incendio?



## 22

### SEGURIDAD VIAL

Consejos generales de Seguridad vial para peatones.



## 29

### DELICIAS SALVADOREÑAS

Panes con Chumpe (Pavo).



## 24

### ESTAR BIEN

El deporte es salud.



## 26

### TURISMO

Volcán de Conchagua El Guardián del Golfo en el departamento de La Unión.



## 26

### REFLEXIONES

No me gusta.





OBTIENE UNOS INGRESOS DE  
19.793 MILLONES DE EUROS HASTA  
SEPTIEMBRE Y UN BENEFICIO NETO  
DE 673 MILLONES



Presencia mundial de MAPFRE



## DATOS

El beneficio antes de impuestos y minoritarios creció un 13% y supera los 1.453 millones de euros.

El crecimiento del negocio y la fortaleza de los resultados financieros, claves de los nueve primeros meses del ejercicio.

El ahorro gestionado creció un 13,6% hasta 37.734 millones de euros.

El negocio internacional mantiene un crecimiento sostenido, con importantes incrementos en moneda local, y aporta un volumen de primas de 12.534 millones de euros, casi el 70% del total.

MAPFRE incrementó sus primas en España, con crecimientos destacados en Salud (más del doble que el mercado) y en Vida (+4,3%, frente a una caída del sector del 2,7%).

El patrimonio neto aumentó en más de 1.200 millones de euros entre enero y septiembre y superó los 11.135 millones.

**M**APFRE obtuvo en los nueve primeros meses de este año unos ingresos de 19.793 millones de euros, un 1,6% más que el año anterior, y ha aumentado su volumen de primas un 1,8 %, hasta alcanzar los 16.857 millones de euros. Estos resultados han estado marcados por el importante crecimiento del negocio procedente de Brasil y de otros países latinoamericanos, la progresiva recuperación en España y la positiva evolución de la actividad de Reaseguro y Asistencia, manteniendo el ratio combinado en niveles excelentes (95,8%). En moneda constante, las primas crecieron un 8,3%.

Las primas del negocio No Vida ascendieron al cierre de septiembre a 12.553 millones de euros (+1 %), mientras que las de Vida crecieron un 4,4%, hasta los 4.304 millones de euros. El ahorro gestionado ha crecido un 13,6%, hasta los 37.734 millones de euros.

El beneficio antes de impuestos y minoritarios ascendió a 1.454 millones de euros, un 13% más, mientras que el beneficio atribuible se situó en 673 millones de euros, lo que representa un descenso

del 1,6% respecto al mismo periodo del año anterior, debido fundamentalmente al incremento de la tasa impositiva, a los tipos de cambio y a la mayor contribución a los beneficios de aquellos negocios que la sociedad comparte con socios externos. En moneda constante, el beneficio atribuible creció un 3,7%.

“Estos resultados confirman la positiva evolución del negocio global de MAPFRE, especialmente en los mercados estratégicos. En España, además, donde se perciben señales cada vez más claras de reactivación económica, se constata el acierto de nuestra estrategia”, señaló D. Antonio Huertas, Presidente de MAPFRE.

La Unidad de Seguros ha obtenido unas primas de 14.106 millones entre enero y septiembre y su beneficio neto se situó en 592 millones de euros. Las primas de la Unidad de Reaseguros ascendieron hasta 2.741 millones de euros y el resultado neto de este negocio superó los 100 millones de euros. Por su parte, la Unidad de Riesgos Globales registró un volumen de primas de 760 millones de euros y su beneficio neto ha ascendido a 33 millones de euros, mientras que los ingresos de la Unidad de Asistencia, Servicios y Riesgos Especiales alcanzaron los 856 millones de euros y su beneficio neto se ha situado en 18 millones de euros.

El patrimonio neto creció en 1.242 millones de euros (+12,5%) desde el cierre de 2013, hasta alcanzar los 11.135 millones de euros, gracias, entre otros factores, al crecimiento del negocio, a la revalorización de la cartera de inversión y a la apreciación del real brasileño, de la lira turca y, sobre todo, del dólar estadounidense.

Los fondos propios se incrementaron desde el cierre de 2013 en un 14,5%, hasta situarse en 8.969 millones de euros, y los activos totales gestionados ascendieron a 73.972 millones, lo que representa un aumento del 9,8% en los últimos doce meses.

El pasado mes de septiembre, MAPFRE anunció la adquisición de los negocios de seguros de Direct Line Group en Italia y en Alemania por 550 millones de euros, una operación que se enmarca en la apuesta decidida de la compañía por el seguro directo online, y que le permite doblar su tamaño en el continente europeo. En Italia, esta compañía es líder en seguro directo de Automóviles y en Alemania ocupa la tercera posición en este segmento. En 2013, estas compañías, que tienen una cartera de 1,6 millones de clientes, registraron unos ingresos por primas de 714 millones de euros.



MAPFRE México

## EVOLUCIÓN DEL NEGOCIO

- ▶ Las primas del Área Regional Iberia se incrementaron un 1,1%, hasta superar los 5.691 millones de euros. En España, las primas se situaron en 5.542 millones de euros, un 0,5% más que en el mismo periodo del año anterior. En el seguro de Automóviles, las primas ascendieron a 1.516 millones de euros, con un comportamiento ligeramente superior al del mercado. Destaca el crecimiento en Salud, con un incremento del 7,1%, más del doble de lo que crece el mercado. En el negocio de Vida, las primas se incrementaron un 4,3%, hasta 1.917 millones de euros (frente a un descenso del 2,7% del sector), impulsado por la significativa aportación del canal bancaseguros, especialmente de Bankia. Los fondos de inversión y carteras gestionadas así como los fondos de pensiones registraron también una evolución muy positiva, al incrementarse en los nueve primeros meses de este año un 18,8 y un 7,7%, respectivamente.
- ▶ Las primas del Área Regional Brasil se incrementaron un 3,9% (+15,5% en moneda local) y se situaron en 4.076 millones de euros, impulsadas por el crecimiento de los seguros de Vida, Agropecuario y Riesgos industriales, entre otros.
- ▶ El Área Regional Latam Sur registró un volumen de primas de 2.095 millones de euros, lo que supone un descenso del 3,4%, si bien en moneda local la mayoría de

los países han experimentado crecimiento del negocio.

- ▶ Las primas del Área Regional Latam Norte superaron los 914 millones de euros, lo que representa un incremento del 8,6%. Es importante destacar la aportación de México, cuyas primas crecieron un 7,9% (+14,8% en moneda local) hasta 616 millones de euros, impulsadas por los ramos de Vida, Salud y Automóviles.
- ▶ El Área Regional Norteamérica registró un incremento de sus primas del 1,2%, hasta los 1.574 millones de euros. Destaca la buena evolución de Estados Unidos, con 1.343 millones de euros de primas, un 1,4% más (+4% en dólares), impulsado por los ramos de Automóviles (+2,4%) y Hogar (+8,9%).
- ▶ Las primas del Área Regional EMEA registraron un incremento del 1,3%, hasta los 918 millones de euros. El negocio en Turquía ha crecido más que el mercado y las primas se situaron en 416 millones de euros, lo que representa un incremento superior al 10% en moneda local. En Malta, las primas superaron los 124 millones de euros, con un crecimiento del 21,8% entre enero y septiembre.
- ▶ El Área Regional APAC registró un incremento de sus primas del 3,8%, hasta alcanzar los 68 millones de euros, destacando la contribución de China, con más de 29 millones de euros, y Filipinas, con 26 millones de euros.

## CAMBIOS EN LA ESTRUCTURA DIRECTIVA

El Consejo de Administración de MAPFRE aprobó importantes cambios en su estructura directiva, con el objetivo de impulsar los principales proyectos estratégicos de la compañía, que permitirán al Grupo continuar avanzando en la construcción de una nueva estructura acorde a su dimensión global.

Por esta razón, el Consejo de Administración ha decidido que el Vicepresidente de MAPFRE D. Ignacio Baeza asuma la dirección corporativa del proyecto de diversificación del portafolio de productos de Vida y Salud en todo el mundo, así como la supervisión de la ya existente Área Corporativa de Negocios y Clientes. “Con este nombramiento se refuerza la estructura corporativa de negocio” afirmó el Presidente de MAPFRE, D. Antonio Huertas, “se destinan los recursos profesionales adecuados a este importante proyecto global, y se garantiza el análisis exigente y riguroso de las oportunidades y los riesgos que se asumen”. D. Ignacio Baeza continuará supervisando el desarrollo de MAPFRE España y Portugal, como CEO Territorial de Iberia.

D. José Manuel Inchausti asume la dirección ejecutiva de MAPFRE en España y Portugal, como nuevo CEO Regional. D. José Manuel Inchausti ha desempeñado importantes tareas directivas en MAPFRE, en España y en otros países, a lo largo de más de 26 años. Recientemente, como Director General Corporativo de Soporte a Negocio, se encargó de la puesta en marcha de esa dirección, que incluye áreas tan relevantes como Tecnologías, Operaciones y Seguro Directo.

Para sustituir a D. José Manuel Inchausti al frente del área corporativa de Soporte a Negocio, el Consejo de Administración ha aprobado el nombramiento de D. Francisco Marco Orenes, hasta ahora Vicepresidente Ejecutivo de MAPFRE España. D. Francisco Marco también cuenta con más de 20 años de carrera profesional en MAPFRE, y ha ocupado puestos de primera responsabilidad en España y en otros países, entre los que destaca la presidencia de MAPFRE Perú.

El Consejo también ha nombrado al actual Consejero Delegado de MAPFRE EMPRESAS y Director General de Negocios y Clientes de MAPFRE IBERIA, a D. Jesús Martínez Castellanos, Vicepresidente 1º de la Comisión Directiva de MAPFRE FAMILIAR y EMPRESAS, en sustitución de D. Francisco Marco. Juan Fernández Palacios continuará a cargo del negocio de Vida en España como Vicepresidente 1º de la Comisión Directiva de MAPFRE VIDA. 



## ganadora del premio a la Mejor Estrategia en Experiencia de Cliente

**M**APFRE obtuvo el galardón a la “Mejor Estrategia en Experiencia de Cliente” otorgado por la Asociación para el Desarrollo de la Experiencia de Cliente (DEC).

El premio que la Asociación DEC ha otorgado al proyecto de MAPFRE, en el marco del I Congreso Internacional de experiencia de cliente, reconoce a la compañía que tiene el mejor proyecto global y transversal y que pone de manifiesto una buena Experiencia de Cliente.

El programa premiado, “La Voz del Cliente”, se basa en escuchar lo que el cliente desea y en función de sus demandas



### Asociación para el Desarrollo de la Experiencia de Cliente

se personalizan ofertas que permiten satisfacer al cliente potenciando la innovación continua de la compañía.

La Asociación DEC es la primera organización profesional sin ánimo de lucro que promueve el desarrollo e implementación de las mejores prácticas y la búsqueda de la excelencia en la experiencia de cliente. Esta institución está formada por una treintena de empresas españolas, que constituyen un foro de encuentro e intercambio de conocimiento para la búsqueda de mejorar las prácticas en la experiencia con el cliente. 

## ganadora del Premio Asegurador Brasil

MAPFRE ASISTENCIA cuenta en Brasil con una experiencia de 22 años y con 27 millones de usuarios.

La filial de MAPFRE ASISTENCIA en Brasil ha sido reconocida en la XI edición del Premio Segurador Brasil como ganadora en la categoría de “Prestadores de servicios” por su destacada labor en la prestación de asistencia 24 horas al día 365 días al año.

El Premio Segurador Brasil, que concede anualmente Brasil Noticias Editora y Comunicação Empresarial, reúne cada año a empresas del sector asegurador mundial y de otros sectores afines al mismo. Esta edición congregó cerca de 500 invitados.

Este premio consolida la posición de MAPFRE ASISTENCIA en Brasil como proveedor de soluciones a medida. 



 **MAPFRE**

# apoya la lucha contra el cáncer de mama

Talleres de autoexploración, mesas informativas  
y de cuestionación a favor de la Asociación  
Española Contra el Cáncer, iniciativas para  
concienciar sobre esta enfermedad.

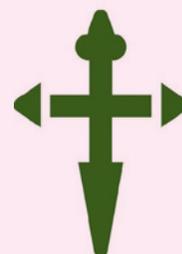
**M**APFRE se sumó con diferentes iniciativas a la conmemoración del Día Internacional Contra el Cáncer de Mama, una enfermedad que cada año ataca a más de 22.000 personas. Para concienciar sobre la importancia de una detección precoz, MAPFRE puso en marcha talleres de autoexploración, que ayudarán a identificar los síntomas que deben hacernos reaccionar y acudir al médico.

Asimismo, MAPFRE instaló mesas de cuestionación en las sedes que tiene repartidas por toda España para apoyar el trabajo que realiza la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC).

El lazo rosa se ha convertido ya en todo un símbolo de la lucha contra el cáncer de mama y MAPFRE lo adoptó también ese día. De hecho, no repartió lazos en las mesas que instaló sino también entre sus empleados e incluso iluminó de rosa uno de sus edificios más representativos, la Torre MAPFRE de Barcelona, simbolizando su apoyo y la solidaridad en esta lucha.

En Madrid, MAPFRE soltó centenares de globos rosas para expresar su proximidad con todas las mujeres y hombres que sufren cáncer de mama. Es importante destacar que esta enfermedad no es exclusiva de las mujeres, pues también los hombres la padecen, aunque su incidencia en este colectivo es menor. Además, las pantallas de FUNDACIÓN MAPFRE en el Paseo de Recoletos se convirtieron durante esos días en los mejores carteles de divulgación de la lucha contra el cáncer de mama.

El cáncer de mama es el más común entre las mujeres en todo el mundo y está aumentando especialmente en los países en desarrollo, donde la mayoría de los casos se diagnostican en fases avanzadas. Por eso, la labor de prevención y detección precoz es la mejor forma de luchar contra esta enfermedad. 



**aecc**  
Contra el Cáncer

# D. Antonio Huertas preside en Turquía la reunión de la alta dirección mundial de



Los primeros ejecutivos  
de la compañía en todo  
el mundo analizan las  
claves de la estrategia  
de crecimiento de la  
empresa



El Presidente de MAPFRE, D. Antonio Huertas, presidió en Estambul la Reunión Internacional de CEOs de la compañía, donde se está diseñando, junto a los principales ejecutivos mundiales de la empresa, la estrategia de crecimiento de MAPFRE para los próximos años. D. Antonio Huertas también aprovechó su estancia en Turquía para entrevistarse con los máximos responsables de regulación en el ámbito de los seguros de Turquía, y visitar las oficinas de la compañía en Ankara.

En su segunda visita al país desde que es máximo responsable del Grupo, D. Antonio Huertas ha señalado que Turquía es clave en la expansión del negocio de MAPFRE a nivel mundial. “Turquía representa para el Grupo un negocio anual de casi 650 millones de euros, y aporta casi la mitad de la facturación del Grupo en EMEA. En ese contexto, Turquía juega un papel fundamental en la estrategia comercial de MAPFRE en Europa y países limítrofes Asiáticos y Africanos”. En Europa MAPFRE se sitúa entre las 10 principales compañías aseguradoras del continente.

El Presidente de MAPFRE estuvo acompañado en estos encuentros por el CEO del área territorial Internacional de MAPFRE, D. Javier Fernández-Cid, por el CEO del área regional EMEA de MAPFRE, D. Nikos Antimissaris, y por el CEO de MAPFRE GENEL SIGORTA, D. Serdar Gül. En el encuentro se avanzó que la compañía aspira a doblar su cuota de mercado en el negocio asegurador local en los próximos

cinco años, desde el 5% actual, hasta el 10%. MAPFRE opera en el negocio asegurador turco a través de GENEL SIGORTA, y ha doblado su facturación en los últimos cinco años.

El mercado asegurador turco está experimentando un crecimiento sostenido en los últimos años, conforme la población se beneficia de la mejora de las condiciones de vida como consecuencia del desarrollo económico registrado por el país.

MAPFRE inició sus operaciones en Turquía en 1987 de la mano de MAPFRE RE. En 1997 comenzó a operar en el negocio de Asistencia a través de Tur Assist, y en 2007 realizó la adquisición de GENEL SIGORTA.

MAPFRE es una aseguradora global con presencia en 47 países de los cinco continentes. Es el líder del mercado asegurador español, el primer grupo asegurador multinacional en América Latina y uno de los 10 mayores grupos europeos por volumen de primas. MAPFRE cuenta con más de 36.000 empleados y más de 23 millones de clientes en todo el mundo. En 2013 su beneficio neto superó los 790 millones de euros y sus ingresos ascendieron a 25.889 millones. 



# D. Antonio Huertas, Premio “Empresario del Año 2014” por la Cámara de Comercio Brasil-España



D. Antonio Huertas destacó el compromiso de MAPFRE con Brasil, y su vocación por seguir consolidando y ampliando la presencia de la aseguradora en el país brasileño. Recalcó la “enorme capacidad técnica y profesional de los más de 7000 empleados de MAPFRE en Brasil” que “constituyen una punta de lanza para la compañía en el desarrollo de proyectos innovadores”. Subrayó también la función social y cultural que realiza la FUNDACIÓN MAPFRE, con casi 400.000 ciudadanos beneficiados por sus ayudas en el pasado ejercicio.

MAPFRE está presente en Brasil desde diciembre de 1991, cuando adquirió parte del Grupo Segurador Vera Cruz. En 1992, la compañía empezó a operar en el negocio de Asistencia, y hoy es líder en el mercado brasileño en esta línea de negocio. En 2010, MAPFRE y Banco do Brasil firman una alianza estratégica, por la que se crean dos holdings (BB-MAPFRE y MAPFRE-BB), en los que se integran las entidades filiales aseguradoras de ambos grupos en Brasil.

En 2013 el volumen de primas emitidas por MAPFRE BRASIL superó los 5.000 millones de euros, con un crecimiento en moneda local del 20,4%. El grupo cuenta en Brasil con más de 7.700 empleados y una red de casi 20.000 agentes y mediadores. La contribución de Brasil ha sido decisiva para que MAPFRE sea hoy el primer grupo asegurador multinacional en América Latina. Brasil aporta el 54% del negocio de seguros en América Latina, y una quinta parte de los beneficios globales del grupo.

En el acto también han sido galardonados el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca y la ONG “Sembrando Salud”, por su labor social en el Amazonas. En la entrega de estos premios se conmemoró también el 90 aniversario de la Cámara de Comercio Brasil-España, decana entre las instituciones bilaterales en España, que cuenta en la actualidad con más de 400 empresas asociadas, y representa más del 95% de la inversión en aquel país. ☺

El Presidente de MAPFRE agradeció el galardón, “como un reconocimiento a la labor realizada por MAPFRE en Brasil”.

**E**l país representa uno de los pilares estratégicos en los que se sustenta el crecimiento de la compañía a nivel mundial.

El Presidente de MAPFRE, D. Antonio Huertas, recogió recientemente el galardón al “Empresario del año” en la XI edición 2014 de los premios Brasil-España. Estos premios, creados para reconocer el compromiso con Brasil y la contribución al fortalecimiento de las relaciones bilaterales, constituyen un reconocimiento a la apuesta decidida de MAPFRE por el país latinoamericano.

La entrega de premios, que tuvo lugar en el Hotel Ritz de Madrid, contó con la presencia del Ministro español de Industria, Energía y Turismo D. José Manuel Soria López, el Embajador de Brasil en España D. Paul C. de Oliveira Campos y el Presidente de la Cámara de Comercio Brasil España D. José Gasset Loring, que subrayó el carácter del premio que “reconoce, sin duda, toda una trayectoria por estrechar los lazos entre Brasil y España”.



## FUNDACIÓN MAPFRE

PREMIÓ A GANADORES

DEL CONCURSO

LATINOAMERICANO DE

CUENTOS “EL FUTURO EN

NUESTRAS MANOS”

El objetivo de este certamen, en el que participaron más de 2.500 jóvenes de 18 países de la región de Latino América, es fomentar la lectura y la creatividad.

FUNDACIÓN MAPFRE ha concedido los premios de la primera edición del concurso de cuentos “El futuro en nuestras manos”, una iniciativa que promueve esta entidad, en colaboración con la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) en 18 países de Latinoamérica, con el objetivo de fomentar la lectura y la creatividad de los más jóvenes.

El pasado 26 de noviembre se entregaron los premios a los ganadores del concurso en El Salvador: la niña Jackeline Chileno de CINDE, en la categoría Primaria con el cuento “La Felicidad” y a Emerson Santamaría de la Escuela Mano Amiga San Antonio, en la categoría Secundaria con el cuento “El futuro en nuestras manos”. Ambos lugares son proyectos de la FUNDACIÓN MAPFRE.

Los premios consistieron en un ordenador portátil y una bicicleta para los ganadores y tutores en las diferentes categorías. Además hubo premios para las escuelas o colegios de los niños ganadores, los cuales consistieron en dotaciones de material didáctico pedagógico.

A nivel de toda Latino América, en el certamen han participado más de 2.500 escolares con edades comprendidas entre los 6 y los 18 años, que cursan Educación Básica y Secundaria en 1,060 colegios públicos y privados de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Más de 13, 000 personas siguieron este concurso por las redes sociales. 📱

## mejora la calidad educativa a través de la tecnología para alumnos del Centro Escolar “Jardines de La Sabana”, de Santa Tecla

En el mes de octubre y en un acto solemne, se dio la clausura a los proyectos 2014 del Centro Escolar Jardines de la Sabana, los cuales fueron realizados de la mano con FUNDACIÓN MAPFRE. En dicho acto se presentaron los mejores proyectos de los alumnos en la asignatura de Informática.

FUNDACIÓN MAPFRE a través de su Instituto de Acción Social, firmó con FUNDAEDUCA un convenio, a través del cual aportaría la suma de \$13,000.00, como donativo para la mejora de

la calidad educativa a través de la tecnología de este centro educativo.

El proyecto constó de varias acciones entre las que destacaron el reforzamiento del centro de cómputo con la compra de computadoras y equipo informático; además se contrató el servicio de internet, se mejoró la curricular del programa educativo de computación y se dio capacitación al instructor de dicha materia. Y para un mayor aprovechamiento de estos recursos, se impartieron clases sabatinas a padres de familia y profesores interesados.

A este acto de clausura asistió el Ing. José Tulio Urrutia, Gerente General de esta Empresa, en representación de FUNDACIÓN MAPFRE, así como ejecutivos de FUNDAEDUCA, la Directora del Centro Escolar, alumnos, profesores y padres de familia.



## Grupo de Mujeres Emprendedoras se gradúan de cursos de

formación profesional, con fondos aportados por MAPFRE



En el mes de octubre también se llevó a cabo la graduación de un grupo de más de 30 mujeres emprendedoras, de los cursos de Pastelería y Gastronomía Internacional. Estos cursos son financiados en su totalidad por FUNDACIÓN MAPFRE, quien donó más de \$25,000.00 aproximadamente, para la realización de estas capacitaciones y otras más.

El proyecto abarca además de cursos en el área de Gastronomía, otros en las áreas de Corte y Confección y

también en Cosmetología. Las mujeres beneficiadas son de las zonas urbanas y semiurbanas de San Salvador, quienes tienen el deseo de iniciar sus propias microempresas para superarse y mejorar su nivel de vida familiar.

Gracias al aporte de FUNDACIÓN MAPFRE, el deseo de estas mujeres emprendedoras podrá ser una realidad.

# Día conmemorativo de las víctimas de tránsito

En el mes de noviembre, MAPFRE La Centro Americana participó en el evento “Día de Conmemoración de las Víctimas de Tránsito” organizado por la Comisión Nacional de Seguridad Vial, en la Plaza Gerardo Barrios, ubicada frente a la Catedral Metropolitana de San Salvador y el Palacio Nacional de El Salvador.

Dicho evento contó con la participación de público en general y estuvo presidido por representantes de varias instituciones del país que trabajan en el tema de la seguridad vial.

También se contó con la presencia de familias víctimas de tránsito, quienes presentaron su testimonio de las consecuencias sufridas y por sus familiares, quienes trataron de hacer conciencia en los asistentes para que se cumplan y respeten las leyes de tránsito.



Se aprovechó este acto para hacer entrega de algunos promocionales a adultos y niños, junto con un ejemplar del libro “Julia, Pato y el espía” de FUNDACIÓN MAPFRE. Dicho evento también permitió difundir aún más la labor de FUNDACIÓN MAPFRE en el país, la cual se ha extendido a diferentes escuelas y municipios, para promover la seguridad vial entre niños y jóvenes. 🚗

## FUNDACIÓN MAPFRE

### lanzó campaña “HAZ FELIZ A UN NIÑO, DONANDO UN JUGUETE”

El pasado 27 de octubre se lanzó la campaña “Haz feliz a un niño, donando un juguete” que fue impulsada por el grupo de voluntarios de FUNDACIÓN MAPFRE, quienes a su vez son colaboradores en MAPFRE La Centro Americana. El 29 de noviembre se logró dibujar una sonrisa en el rostro de 250 niños y niñas del Centro Escolar Mano Amiga San Antonio, ubicado en San Luis La Herradura, al entregarles los juguetes recolectados. Este Centro Escolar tiene un proyecto de becas para alumnos de Bachillerato Técnico, financiado con fondos de FUNDACIÓN MAPFRE. Además de la entrega de juguetes, se les llevaron piñatas, dulces y refrigerios lo que permitió compartir con ellos una mañana llena de diversión, abrazos de agradecimiento, risas y la mayor satisfacción que los voluntarios se llevaron fue el compartir y ver sus rostros llenos de felicidad. 🎁



# VOLUNTARIOS

FUNDACIÓN MAPFRE

# FUNDACIÓN MAPFRE

LANZÓ CAMPAÑA DE  
PREVENCIÓN VIAL  
POR FIESTAS DE FIN  
DE AÑO

## TU FAMILIA TE ESPERA

MANEJA RESPONSABLEMENTE



Para evitar las principales causas de accidentes de tránsito en El Salvador, como son la distracción del conductor al hablar por teléfono y el abuso en el consumo de bebidas alcohólicas, las cuales se incrementan en las fiestas de fin de año, FUNDACIÓN MAPFRE lanzó la campaña “TU FAMILIA TE ESPERA, MANEJA RESPONSABLEMENTE”, la cual se publicó en los principales medios de prensa a través de mensajes que destacaron la importancia que tiene para cada familia, la conducción vial responsable de sus miembros.

Al informar sobre esta campaña, el Ing. José Tulio Urrutia, Gerente General de MAPFRE | La Centro Americana, y Representante de la Fundación en nuestro país, mencionó las diferentes actividades en las que, en el 2014 FUNDACIÓN MAPFRE invirtió en el País más de \$ 260,000, tales como: Programa de becas para bachilleres en San Luis La Herradura, Formación profesional para jóvenes, Talleres de panadería y computación, Mensajeros de la Paz en Hogar Funcional para niños con grandes minusvalías, Campaña Vivir en Salud, Educación vial infantil en escuelas y colegios, entre otros. 📞



DESTINOS

CONVENCIÓN

MAPFRE LA CENTRO AMERICANA  
EL SALVADOR



Hemos llegado al final de este Concurso y con ello, muy cerca de saber y conocer quiénes serán los felices ganadores de una plaza que les permitirá vivir la experiencia única de disfrutar de nuestra Convención Recife 2015.

Y como adelanto de toda la hermosura, diversión y riqueza cultural que encierra cada uno de los lugares que nos esperan en Recife, a continuación otro breve tour panorámico de este increíble destino.

RECIFE

Recife, capital del Estado de Pernambuco, es la capital más antigua de Brasil, fundada por los Portugueses en 1537.

El área alrededor de Recife fue una de las primeras zonas de Brasil en ser colonizada por los portugueses. En 1537, cuando el rey Juan III de Portugal dividió Brasil en capitanías hereditarias, no todas ellas prosperaron, la de Pernambuco fue una de las que sí tuvo éxito, en parte debido a la introducción de la



caña de azúcar por parte del administrador colonial Duarte Coelho Pereira. Los portugueses en un principio utilizaron a la población nativa como mano de obra para las plantaciones de caña de azúcar, pero luego recurrieron a la importación de esclavos del África negra.

### PORTO DE GALINHAS

Porto de Galinhas, un escondite de la naturaleza con impactantes y bellas playas, donde brilla el color turquesa de sus aguas naturales, y las piscinas formadas por arrecifes y donde se tendrá también la oportunidad de dar de comer de nuestras propias manos a su fauna marina. El viaje no termina sin recorrer la colonial ciudad de Olinda, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, y es porque en sus añejadas calles se puede apreciar las joyas de la arquitectura portuguesa y holandesa de estilo barroco. Esta ciudad se caracteriza por sus antiguas iglesias, museos y escenarios antiguos donde holandeses y portugueses libraron batallas encarnizadas, así como sus coloridas fachadas de las casas de los nativos.

### OLINDA

Olinda, es una de las ciudades coloniales más preservadas de Brasil, fue declarada en 1982 como Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad por la Unesco.

El mito popular, dice que el nombre viene de una supuesta exclamación del donante de esas tierras, Duarte Coelho – “Oh linda situación para construir una villa”. Pero de hecho, el nombre Olinda adviene de un personaje femenino de la caballería, Amadis de Gaula.

**No nos resta más que felicitar desde ya a todos los que resulten ganadores y decirles... nos vemos en Recife 2015, ¡¡¡hasta pronto!!!**



Entrevista con  
**Licda. Mirna  
 de Calidonio**

Agente Grupo Roble

**¿QUÉ DESTACARÍA ACERCA DE LA LABOR DE MAPFRE LA CENTRO AMERICANA DURANTE TODOS ESTOS AÑOS Y DE SU RELACIÓN PERSONAL CON ELLA?**

Lo que destaco de MAPFRE es la responsabilidad social que tiene con la sociedades de los países en los que está presente, además de su solidez y fortaleza.

**¿CUÁLES FUERON SUS ORÍGENES EN EL MERCADO DE SEGUROS?**

Siempre he pensado que las oportunidades se presentan una vez en la vida y eso fue lo que me sucedió. Un 5 de abril del año 1994 me encontraba en una parada de autobuses de la Colonia Vía del Mar, La Libertad, cuando de pronto se detuvo un vehículo conducido por una señora que me pregunto hacia donde me dirigía, con un poco de temor le contesté y pese a que me ofreció trasladarme, no me fui con ella. Ocho días después, de nuevo me vuelvo a encontrar con ella, me dijo que no le tuviera temor y que en el auto solo iba ella con sus hijos. Al verlos, con un poco de confianza me subí, nos presentamos y comenzamos a hablar sobre el trabajo de cada una. La señora es Erlinda Guevara, una vendedora actualmente jubilada de la Compañía. En aquel entonces, trabajaba en La Centro Americana como asesora de seguros, lo que llamó mucho mi atención, pues yo en aquel momento trabajaba medio tiempo en un Colegio y también estudiaba en la universidad.

La señora Guevara observó en mí aquel deseo de superación y me llevo a la compañía a comenzar el programa de inducción y capacitación en seguros y, gracias a Dios y a ese ángel que Él puso en mi camino, me encuentro actualmente muy feliz y orgullosa de trabajar para una compañía multinacional como es MAPFRE La Centro Americana.

**¿QUÉ FUE LO PRIMERO QUE ASEGURÓ EN SU CARRERA COMO ASESOR DE SEGUROS?**

La primera póliza que promoví fue una de seguro de vida individual, un Dotal 20 años por 50,000 colones, y fue a mi madre, Lucila Rodríguez Mejía.

Desde mis inicios me apasioné por los seguros de vida, dado las excelentes coberturas que tienen, como es brindar protección y ahorro a la vez. La venta de los diferentes planes de seguros de Vida, me ha permitido acreditarme trofeos, viajes y otras grandes satisfacciones.

El haber llegado a MAPFRE, fue mi oportunidad de oro, pues en estos 20 años de trabajo en ella me ha permitido hasta el día de hoy, crecer y superarme profesionalmente. De hecho para mí es como mi segunda casa.

**EN SU OPINIÓN ¿CUÁL ES EL PRIMER REQUISITO PARA PROGRESAR EN ESTA ACTIVIDAD?**

El primer requisito para ser exitoso en la venta de seguros es el Servicio, brindar un servicio de calidad y constante es el factor fundamental que en mi caso, me ha permitido tener éxito en mi carrera.

También hay que tener el deseo de superación, amar el trabajo y por supuesto, el aprendizaje permanente. Hay que leer, conocer ampliamente y mantenerse actualizado sobre cada uno de los seguros que ofrecemos en MAPFRE. En mi caso y pese a la experiencia que ya tengo, antes de visitar a un cliente, estudio previamente los diferentes planes que puedo ofrecerle, según sus necesidades, a fin de asesorarlo correctamente y cubrir sus expectativas.

Y finalmente, un detalle muy importante es siempre hablar con la verdad, no engañar al cliente. Verlo y que nos vea como amigos, lo cual hace más fácil la relación y labor de venta y además, hasta logramos que nos refieran con otras personas.

**¿QUÉ ESPERARÍA DE MAPFRE LA CENTRO AMERICANA PARA EL FUTURO?**

Que MAPFRE sea la aseguradora global de confianza. Que siga innovando y creando nuevos planes de seguros y coberturas, que vaya a la vanguardia con las necesidades de protección y sobresaliendo en una atención eficiente y un servicio rápido y de calidad. Que nuestros clientes se sientan orgullosos de pertenecer a la compañía. 🇸🇨

# La Gestión por Procesos

texto LIC. JOSÉ ROBERTO ARÉVALO + Responsable de Gestión por Procesos

La Gestión por procesos en MAPFRE inicia en el año 2005 en España, y a la fecha el Grupo cuenta con un Centro de Competencia de Procesos Consolidado, una Metodología para el Levantamiento de Procesos, un Mapa Corporativo de Procesos, un Modelo de Gobierno, una herramienta tecnológica para modelar los procesos denominada ARIS y otra para la automatización (WebMethods), además de haber formado a más de 500 personas en dicha área.

La Gestión por Procesos se basa en tomar las mejores decisiones que garanticen que se le está dando al cliente del proceso los resultados que él espera. La información para tomar las decisiones se obtiene monitorizando tanto el resultado que se le está ofreciendo al cliente como el rendimiento del proceso. Sin una monitorización básica como mínimo de los resultados, no es posible hablar de gestión del proceso, ya que “No se puede gestionar lo que no se mide”. La Gestión por Procesos pretende conseguir la eficacia, eficiencia y agilidad de los mismos, a través de la mejora continua, rediseño y reingeniería de procesos.

## LA GESTIÓN POR PROCESOS EN MAPFRE LA CENTRO AMERICANA

La adopción de la Gestión por Procesos en las Compañías MAPFRE ha requerido de toda una estrategia bien planificada, la cual ha permitido efectividad en las incorporaciones de las entidades a este nuevo modelo de gestión.

Como parte de las estrategias de la Región LATAM Norte para contribuir en la consecución de los objetivos corporativos de MAPFRE a nivel mundial y bajo la premisa que marca nuestra visión de “Ser la Aseguradora Global de Confianza”, desde el mes de mayo de 2014 se lanza el Plan de Gestión por Procesos, el cual incluye a todos los países de la región.

En tal sentido MAPFRE La Centro Americana crea el área de Gestión por Procesos, la cual pasa a formar parte de la Unidad de Tecnología, denominándose ésta a partir de entonces “Unidad de Tecnología y Procesos”, estructura organizacional recomendada y adoptada en las entidades de MAPFRE, S.A.

Las primeras actividades que se están desarrollando desde el área de Procesos corresponden al análisis de los procesos de Cotización, Emisión y Endosos de pólizas, y Siniestros, se trata de generar sinergias y compartir las mejores prácticas entre las distintas áreas.

Por otra parte, se ha trabajado en la descentralización de las principales operaciones que se realizan en la Oficina Central, de



manera que éstas puedan integrarse a las Oficinas Directas y de ser posible a las Oficinas Delegadas. Disponemos de una estructura territorial como nadie en el mercado, y por lo tanto queremos ponerla a disposición de nuestros asegurados e intermediarios de manera que desde dichas oficinas podamos prestarle el servicio que merecen.

En principio se inicia con la descentralización hacia las Oficinas Directas de las operaciones de emisión/modificación de pólizas de Automotores, Familia Hogar Seguro, Empresa Segura, Vida Individual, Mediseguro, Accidentes Personales, Decesos y Plan Ave. Posteriormente se estarán integrando los procesos de siniestros.

Con esta mejora de los procesos de emisión/modificación se espera un Crecimiento del resultado comercial en nueva producción de pólizas de particulares, Rentabilizar la estructura territorial y potenciar su eficiencia, Generar una atención diferenciada e integral para nuestros agentes a través de la Red Territorial, Optimizar nuestro recurso humano a través de la ejecución de nuevas actividades, Mayor rentabilidad y Mejorar la atención a clientes a través de la reducción en los tiempos de respuesta.

El modelo de Gestión por Procesos tiene un componente de cambio cultural muy importante, mejorando la percepción del empleado en la Organización, percibiéndose: Dinamismo, Visión Global del Proceso, Orientación al Resultado, Motivación, Trabajo en Equipo y Mejor Rendimiento.

La implantación de una cultura de Gestión por Procesos, permitirá obtener un conjunto de beneficios que contribuirán a posicionar a MAPFRE La Centro Americana como un referente en el mercado asegurador, de forma diferencial. 

# ¿AMENAZA, VULNERABILIDAD Y RIESGO?

**RIESGO = AMENAZA \* VULNERABILIDAD**

texto **ING. ERIC QUINTANILLA** ♦ Interlocutor de Seguridad de la Información

**A**menaza: Probabilidad de que un evento ocurra con una cierta magnitud.

Vulnerabilidad: Grado destructivo en función de una o varias debilidades.

Recomendaciones para prevenir las amenazas que pueden destruir nuestros activos, los cuales pueden ser:

- La Información de nuestros clientes, información de negocio, estados de resultados, estados financieros, entre otros.
- Sistemas que almacenan y concentran toda la información (computadores personales, servidores, red de datos, base de datos, etc.)
- Implementar políticas de cambio de contraseña obligatorio, de forma periódica, ejemplo cada 60 días calendario, dificultando las acciones de un atacante aplicando la “técnica del camello” al momento de cambiar los contraseñas, combinando letras mayúsculas, minúsculas, números y caracteres especiales, ejemplo: CamEllo@1420.
- Restringir los accesos web de los usuarios de la empresa para controlar que no visiten sitios maliciosos y/o riesgosos que no tienen nada que ver con las actividades propias del negocio.
- Implementar un control de aplicaciones de listas blancas, el cual le permitirá fijar políticas que regulen el uso de los sistemas con privilegios, únicamente para el desempeño de sus funciones específicas (Nombres de usuarios y Contraseña). Ejemplo:
  - Usuario: Nombre (este deberá ser un nombre que identifique a cada persona).
  - Contraseña: \*\*\*\*\* (La contraseña deberá ser controlada por el propietario de la cuenta).
- Se deberá establecer sistema de Informe de Incidentes (para prevenir las fallas).
- Realizar servicios diarios, trimestrales y/o anuales de escaneo de vulnerabilidades y/o debilidades en los sistemas, tanto internas como externas, que incluyan pruebas periódicas en cada una de las estaciones de trabajo de los usuarios para prevenir amenazas en la red.
- Implementar sistemas de monitoreo de eventos para facilitar la identificación de actividades anormales en el funcionamiento de los equipos.

- Mantenerse informado sobre el descubrimiento de nuevas vulnerabilidades con el objeto de tomar medidas de mitigación en caso de que la compañía resulte afectada, siempre asesorándose por su especialista de seguridad de la información.

Si hay algo importante en la seguridad informática es evitar el alarmismo y la falacia para vender productos o una idea, lo que se debe hacer es intentar educar y crear a los usuarios una cultura de protección a sus pertenencias (información); no únicamente a su puesto de trabajo sino también en sus hogares y con sus familiares, si esto fuera posible las personas comprenderían el alcance del problema y así puedan elegir soluciones y prevenciones que más les convengan. Si la comunidad de expertos en el tema no explica estos temas correctamente, vamos a tener más problemas en lugar de trabajar para evitarlos. Se evitarían retrasos como ejemplo:

1. En los sistemas al momento de corregir fallas.
2. Los equipos se tardarían menos en cargar al momento de encenderlos.
3. Pérdida de tiempo al momento de reparar fallas por haber navegado en sitios inseguros en la web y descargar los famosos llamados “plug ins para poder visualizar este sitio animado”; estos ocasionan lentitud en los procesadores, tarjetas de red, memorias y en los sistemas operativos de los computadores (WinXP, Win7, etc) por lo cual debe existir un bloqueo de sitios web no seguros, como ejemplo una herramienta podría ser (Websense).
4. La pregunta más común podría de los usuarios es ésta “Qué lento está el sistema, o el computador que me han asignado es muy lento” ¿cuáles serían las posibles fallas de la lentitud del equipo?:
  - a. Mala configuración de la computadora y/o limitado procesador o memoria.
  - b. Mal funcionamiento desde el inicio de la computadora (Clones o marcas no conocidas).
  - c. Descargar software de sitios no permitidos, inseguros o que no tengan relación con el negocio de la empresa como ejemplo: (i-Tunes).
  - d. Se habrán visitado otros sitios inseguros de descarga de software.

“La conciencia debe ser que toda información que se maneja es confidencial” . 🔒



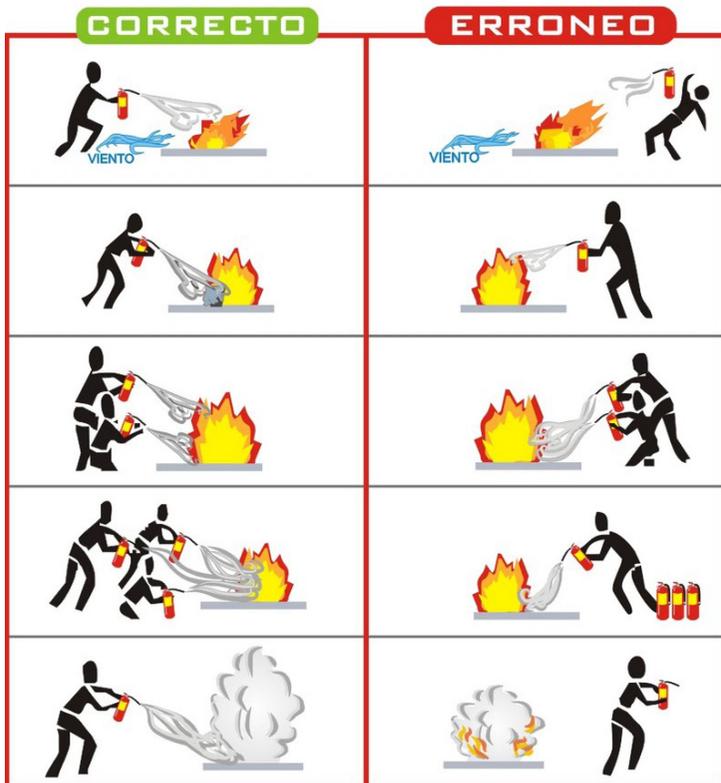
# ¿Cómo usar un extintor en caso de incendio?

texto [WWW.HOGARUNCOMO.COM](http://WWW.HOGARUNCOMO.COM)

Cuando se produce un incendio todos tendemos a reaccionar con cierto temor y nerviosismo. Aunque esta respuesta es lógica y natural, lo cierto es que la velocidad de actuación puede ser vital a la hora de controlar el fuego y evitar males mayores. Saber cómo usar un extintor en caso de incendio y antes de que lo necesitemos puede resultar muy útil.

## INSTRUCCIONES

- No basta con saber cómo usar un extintor de incendio. Para que tu actuación sea efectiva, debes preocuparte de que el aparato esté cargado y de que pase todas las revisiones pertinentes. Solo así estarás seguro de su operatividad en caso de incendio. De todos modos, las revisiones del extintor serán anuales y deben ser realizadas por una empresa autorizada que, tras la inspección, colocará una etiqueta con la fecha.
- Existen distintos tipos de extintores, dependiendo del tipo de fuego que pueden apagar; o, lo que es lo mismo, cada aparato sirve para un tipo de incendio en concreto, según el combustible que lo alimenta:
  - Tipo A para combustibles sólidos
  - Tipo B para combustibles líquidos
  - Tipo C para combustibles gaseosos
  - Tipo D para metales combustibles
- Algunos extintores sirven para sofocar distintos tipos de fuego. Sabrás qué tipo de extintor tienes porque en el cuerpo de la bombona figura la letra o letras que identifica los usos que puedes darle (A, AC, ABC, D...). También debes fijarte en el número que acompaña a la información alfabética. Cuánto más elevado sea ese número, mayor será el incendio que puedas apagar.
- Una vez que tienes clara esta importantísima información preliminar para actuar durante un fuego, vamos a aprender cómo usar un extintor en caso de incendio:
  - Comprueba que el manómetro está en verde
  - Tira de la manilla de seguridad
  - Apunta la boquilla hacia abajo y haz un disparo de prueba
  - Dirige el chorro hacia la base del incendio y mantén el extintor en vertical
  - Realiza un barrido en zigzag sobre la raíz de las llamas
  - En caso de que el fuego se reavive, repite la operación. ⚠



# CONSEJOS GENERALES DE SEGURIDAD VIAL para

texto [WWW.RACE.ES](http://WWW.RACE.ES)



## CONSEJOS GENERALES:

- No caminar cerca de la cuneta, ya que existe riesgo de atropello y de que nos mojen los autos al pasar en un día de lluvia.
- No llevar nunca animales sueltos, les puede atropellar un carro y pueden asustar a la gente.
- Cuidado con la salida y entrada de los garajes.
- Ayudar a quién lo necesite: ancianos, personas con movilidad reducida, etc.

## PARA CRUZAR...

- No olvidar que gran parte de los atropellos en ciudad se producen en los pasos de peatones y lugares sin señalizar. Los maestros deben dejar muy claro a los alumnos la forma más segura de cruzar la calle. Aquí se explica cómo cruzar la calle y las situaciones que se pueden producir.
- Muchas veces, la mayoría de los adultos conocen las reglas para cruzar la calle, y aun así se producen atropellos. Se debe pensar que cruzar la calle no es fácil, pues hay que procesar mucha información en muy poco tiempo y casi de manera inconsciente.
- Todos estos procesos se realizan muy rápido y casi de manera inconsciente, y durante todo el tiempo que estamos procesando la situación el vehículo sigue en movimiento, recorriendo metros de calle y reduciéndose el espacio entre el auto y el peatón.

## RECOMENDACIONES:

- Antes de llegar a la calle, se debe observar la velocidad y distancia de los vehículos.
- Cuando se mira IZQUIERDA, DERECHA, IZQUIERDA hacerlo con un pie avanzado, facilita el inicio de la marcha.
- Si se lleva mochila, colocarla correctamente y no llevarla colgada de un hombro, se corre el riesgo de perder el equilibrio.
- Cruce de calles por los pasos de peatones:
  - Al llegar al paso de peatones detenerse en la acera, no en la calle, mostrando la intención de cruzar mirando a los carros y a sus conductores. Una vez que se han detenido, se debe comenzar a cruzar.
  - Si la calle es de un solo sentido, cruzar por el lado del paso de peatones más alejado al carro parado.
  - Si la calle es de dos sentidos, asegurarse que los autos que circulan por ambos sentidos van a parar.
- Cruce de la calle sin señalizar:
  - Cruzar siempre por el lugar que permita más visibilidad, y anticipar la trayectoria de los vehículos en todos los sentidos de la marcha. Evitar este tipo de situación, buscando el paso de peatones más cercano.
- No salir de entre los autos, es peligroso.





# peatones

## CRUCE DE LA CALLE CON SEMÁFORO:

Los semáforos sirven para informar a los conductores y a los peatones.

La mayoría de los semáforos suelen tener dos partes.

- Arriba: para los conductores y tienen 3 luces redondas: Roja, Amarilla y Verde
- Abajo: para los peatones y tienen dos muñecos: uno Rojo parado y uno Verde andando.

## COLORES DE LOS SEMÁFOROS

- Color Rojo: quiere decir que el paso está cerrado.
- Color Amarillo: avisa que va a cambiar a Rojo.
- Color Verde: indica que se puede pasar.

## PARA CRUZAR CORRECTAMENTE SE DEBE:

- Esperar en la cuneta de la acera no en la calle.
- Mirar las luces que hay para los peatones.
- Cruzar cuando el muñeco está en verde y los autos están parados.
- Cuando el muñeco empieza a parpadear indica que va a cambiar a rojo y dará paso a los vehículos, no debemos cruzar.

## PARA RECORDAR:

- Luz Roja: No Pasar
- Luz Amarilla: Cambio a Rojo. Los vehículos deben detenerse, pero no se debe cruzar.
- Luz Verde: Se puede pasar, pero no sin descuidarse. Esperar siempre en la acera.
- No cruzar hasta que los vehículos estén parados y el muñeco esté en verde.

## CRUCE DE PLAZAS Y REDONDELES

En las plazas y redondeles se debe extremar la precaución, ya que hay que prestar atención a las calles que llegan a estos lugares. La forma correcta de cruzarlos es la siguiente:

- No se debe atravesar la plaza o redondel por el medio, riesgo de atropello; cruzar por las esquinas de sus calles por los pasos de peatones, rodeando la plaza o redondel hasta el lugar deseado. Es un poco más largo pero es la forma más segura.

## CRUCE DE LA CALLE EN CARRETERA

Se debe seguir las siguientes instrucciones:

- Circular siempre por el lado izquierdo de la calle, de tal manera que al caminar siempre se pueda ver a los autos venir de frente.
- Caminar siempre por borde de la calle y en fila india.
- Recordar que no está permitido caminar ni atravesar las autopistas.
- Si se debe cruzar se hará por el lugar más seguro y con mayor visibilidad. Recordar que las curvas no son un buen lugar para cruzar.

## CIRCULACIÓN NOCTURNA

La norma más importante para circular por la noche es la de ver y ser visto. Para ello se debe llevar, en todo momento, un buen sistema de alumbrado para ser visto y poder ver.

- Al circular como peatón se debe llevar una linterna y material reflectante (chaleco, brazaletes, zapatillas, etc.).
- Al circular como ciclista se debe llevar, un faro delantero, un piloto trasero reflectante en las ruedas y un peto o brazaletes sin olvidar el casco. 🚰



# El deporte es SALUD

texto [WWW.FAMILIAYSALUD.ES](http://WWW.FAMILIAYSALUD.ES)

## Para los chicos y jóvenes de la casa

El deporte brinda muchos beneficios para la salud y la calidad de vida, no solo en lo físico. Ayuda a olvidar preocupaciones y a relacionarte con otros chicos de tu edad.

Hoy en día, la cantidad de niños y adolescentes que tienen sobrepeso o son obesos es mucho mayor que antes. El ejercicio regular ayuda a prevenir los graves problemas de salud que se asocian con el sobrepeso u obesidad.

## ¿Por qué es tan importante el ejercicio físico?

Aporta muchos beneficios. Verás:

- Quemar calorías en vez de almacenarlas como grasa en el cuerpo. Ayuda a mantener un peso saludable y reduce el riesgo de sobrepeso u obesidad.
- Mantiene los niveles de azúcar en sangre más equilibrados, dentro de límites normales. Esto es todavía más importante para los que tienen diabetes o están en riesgo de padecerla.
- Baja la presión arterial y los niveles de colesterol.
- Fortalece los huesos y los músculos, y aumenta la fortaleza y la resistencia.

- Alivia el estrés y mejora el sueño y la salud mental. Ayuda a combatir posibles crisis de ansiedad o de depresión.
- Aumenta la autoestima. Da seguridad respecto al cuerpo y su aspecto.
- Eleva la capacidad de concentración y el rendimiento escolar.
- Es socializador, favorece el compañerismo y reduce la agresividad.

## ¿Cuánto ejercicio necesita un adolescente?

Precisas como mínimo, 60 minutos de ejercicio al día. No es necesario realizarlo de una sola vez. Puede lograrse a lo largo del día, en tiempos de actividad más breves.

## ¿Por qué es importante limitar el tiempo frente a la pantalla?

El tiempo frente a la pantalla se refiere a navegar por internet, ver la televisión o DVD o jugar con videojuegos. Estas actividades se suelen realizar sentados o de pie, quietos. Pues bien, el tiempo total frente a la pantalla no debe ser más de 1 ó 2 horas al día.

Hay que evitar poner televisores en los cuartos. En promedio, los jóvenes con televisión en su dormitorio la ven una hora y media más al día que los que no la tienen.

## ¿Qué pueden hacer los padres para mantener activo a su hijo?

Debe ser un modelo saludable a seguir por su hijo. Haga ejercicio. Manténgase activo físicamente en su vida diaria. Planifique salidas familiares activas.

Ayude a que su hijo encuentre la actividad que le guste. Con un poco de prueba y error se podrá llegar a encontrar una actividad física apropiada.

Tenga en cuenta que la familia juega un gran papel en la estimulación de los adolescentes. A partir de los 12 años aumenta la carga de trabajo escolar y la actividad física pasa a un segundo plano.

## ¿Y qué deportes son los más recomendables?

Los que más te gusten.

Lo importante es que seas constante. Que te impongas a ti mismo unos días y horas para hacerlo (3-4 veces por semana).

Si hace mucho tiempo que no practicas deporte, los primeros días serán los más duros, pero poco a poco te irás sintiendo mejor y cada vez más contento al ver como tu forma física mejora.

Sea el deporte que sea, y para evitar lesiones, haz siempre precalentamiento.



## ¿Existen situaciones en las que no sea recomendable realizar deporte?

El deporte siempre es recomendable.

Lo que conviene es no pasarse. Evita la extenuación. Si te agotas, tu cuerpo perderá fuerza y dejarás de hacer ejercicio.

Si tienes alguna enfermedad crónica o lesión previa (asma, corazón, riñones, etc.), te aconsejamos que consultes con tu pediatra o médico. Te dirá sobre qué deportes son más recomendables en tu caso.

## Por último, 4 precauciones que debes recordar:

- Empieza a hacer ejercicio de forma moderada, para ir aumentando la intensidad.
- Cuida la hidratación antes, durante y después del ejercicio.
- No hagas deportes que requieran mucha fuerza física.
- Habla con tu médico si ves cualquier problema o dificultad física. 🚑



# Volcán de Conchagua

## “El guardián del Golfo”

### en el departamento de La Unión

texto [WWW.ELSALVADORESHERMOSO.COM](http://WWW.ELSALVADORESHERMOSO.COM)



Vista a la Bahía de La Unión y de fondo el río Amatillo



Vista a las islas del Golfo de Fonseca



El Salvador posee 23 volcanes y entre ellos podemos encontrar el Volcán Conchagua, que se encuentra ubicado en el municipio de Conchagua, departamento de La Unión. Aproximadamente a unos 190 kms. de San Salvador y con una altura de 1,242 mts. snm.

Desde el Volcán de Conchagua se pueden apreciar unas hermosas vistas de la costa salvadoreña, las islas del Golfo de Fonseca (Meanguera, Meanguerita, Amapala, entre otras) así como la ciudad de La Unión, diversas playas, y es el único lugar del país, en que se da una transición entre playa rocosa y bosque dulce.

El nombre “Conchagua” en lengua Lenca significa “valle estrecho”, aunque según otros autores, su nombre deriva de la deformación del nombre de una heroína local llamada Comizahual, que significa “el tigre que vuela”. De hecho uno de los senderos que conduce a un mirador en la cima del volcán se llama precisamente “el tigre que vuela”.

El lugar está clasificado como un complejo volcánico de dos conos, al occidente el Ocotol, conocido por sus habitantes como Santiago y al oriente está el Banderas conocido como Cristóbal. El Ocotol (Santiago) es más antiguo y está



modificado por varias fallas, por esa razón no tiene la forma típica de un volcán. El Banderas (Cristóbal) es relativamente más joven y por eso está mejor conservado. Ambos volcanes tienen sus cráteres, pero el del Banderas es más evidente. Este volcán, que ofrece una de las más bellas vistas de la costa salvadoreña, está rodeado casi en su totalidad por las diversas playas de esta región, es el único volcán costero en el área salvadoreña, de ahí su característica belleza.

En cuanto a fauna lo más representativo es la presencia de poblaciones de mono araña, cotuza y venado cola blanca. Se registran más de 22 especies de mamíferos y 62 de aves aproximadamente. Se considera una zona estratégica para todo el Golfo de Fonseca, con buen potencial de recuperación; siendo además un sitio vital como recurso hídrico y de una belleza escénica impresionante.

Si usted no desea subir al volcán, no se preocupe ya que hay varios senderos que se pueden aprovechar para emprender caminata en un clima fresco. También hay guardabosques



Senderos en las cimas del volcán

y guías turísticos que muestran la flora y fauna de la zona, como las ardillas, urracas, monos, venados y reptiles.

Los visitantes pueden subir a una torre para observar todas las islas del Golfo y parte de la vista de Nicaragua. También es visible la construcción del puerto de Cutuco, en la ciudad de La Unión. Y si desea un poco de adrenalina, podrá practicar el canopy, un deporte extremo que consiste en tirarse de un árbol a otro a través de un cable, donde la persona que se tira está sujeta mediante arneses, eslabones y poleas, con cuerdas que proporcionan la seguridad necesaria durante todo el recorrido.

En las laderas del volcán Conchagua hay una gran zona de bosques de pinos y coníferas. Su temperatura es agradable cerca de los 20°C; permite acampar y realizar una tarde de descanso. El transporte debe ser en vehículo alto y 4x4 preferente. En el lugar hay un puesto de vigilancia de la Fuerza Armada lo cuál brinda seguridad en la zona.

El complejo volcánico Conchagua es análogo al complejo volcánico San Vicente, sólo que el San Vicente ha tenido actividad volcánica más reciente y por eso sus conos están muy bien preservados.

Si el vehículo en el cual viaja no es de doble tracción, lo más recomendable es acampar en el terreno anexo a una casa propiedad de CODECA, en donde hay agua potable, ya que el camino hacia la cima es muy inclinado y empedrado. A la mañana siguiente usted podrá levantarse temprano y realizar una caminata de aproximadamente 1 hora y 30 minutos, hasta el mirador principal y 45 minutos más para el segundo



Zona para acampar

mirador, al cual se llega a través del sendero llamado “el tigre que vuela”. Si por el contrario, puede llegar hasta arriba, está el área de acampar acondicionada por CODECA, donde también hay servicio de agua potable.

Es recomendable llevar alimentos preparados pues allí no existe la posibilidad de comprarlos, así como mucha agua y repelente.

En la cima del Volcán se encuentra un bello bosque de pinos, lugar propicio para acampar y practicar el ecoturismo. El acceso hasta la cima del volcán es a través de calles de terracería mejoradas. Este camino se puede tomar ya sea desde



Iglesia Santiago Apóstol

la ciudad de La Unión, o desde la ciudad de Conchagua. Debe conducirse hasta llegar al punto conocido como cantón “El Faro” en donde hay un portón que protege el acceso hacia la cima.

Normalmente, en este lugar se encuentra un empleado de la Asociación Coordinadora de Comunidades para el Desarrollo de Cacaahuatique (CODECA), institución encargada de proteger la zona. Si se tiene interés en visitar el lugar, es mejor evitarse cualquier contratiempo, comunicándose previamente con CODECA para solicitar el permiso correspondiente. La Asociación mantiene en la cima guarda parques que colaboran en la preservación y protección de la zona.

Como dato interesante cabe mencionar que el Volcán de Conchagua, junto con el Volcán Chichontepec en el departamento de La Paz, son de los raros volcanes en el mundo que tienen dos cimas, de ahí que sea necesario ubicar a cual cima deseamos viajar. Dependiendo desde donde logre observar el panorama, podrá obtener una vista impresionante de las islas de Conchagüita y Meanguera, así como de la punta El Tamarindo y la bahía. Hacia el lado occidental podremos ver las lagunas de Maquíñe, El Havillal, la Laguna de Olomega y el Volcán Chaparrastique al fondo. También se observa un buen tramo de la carretera de La Unión a San Miguel.

### ¿Cómo llegar al volcán Conchagua?

Para llegar al Conchagua, se debe tomar la carretera Panamericana que de San Salvador conduce a La Unión (183 Km.), luego dirigirse a la ciudad de Conchagua y desde allí 4.6 Km. más hasta llegar a la cima, que por su altura las temperaturas no superan los 20 grados.

### ¿Qué clase de vehículo puede utilizar para ir al volcán Conchagua?

Es preferible usar un vehículo 4x4 pero un vehículo fuerte puede lograr el ascenso hasta la cima, pero ningún vehículo sedan es apropiado para este viaje. ☹️



Parque central, Conchagua.

Bienvenidos nuevamente a esta deliciosa sección. En esta ocasión compartiremos, un par de sencillas recetas que culminan en un platillo orgullosamente salvadoreño. ¡Que lo disfruten!



# Panes con Chumpe (Pavo)

texto [WWW.SOYSALVADOREÑO.COM](http://WWW.SOYSALVADOREÑO.COM)

Los panes con pavo son uno de los platillos más deliciosos y más solicitados de la gastronomía salvadoreña en la época de las fiestas de fin de año. Su exquisito sabor les ha hecho pasar de generación en generación.

## INGREDIENTES:

- 1 “pavo a la salvadoreña”
- 15 panes de bollo grandes (en las panaderías latinas los venden)
- Lechuga romana o berro
- Tomate de ensalada
- Pepino
- Escabeche

La preparación del Pan con Pavo puede variar. Usted puede preparar cada pan con el pavo horneado en rodajas, lechuga, tomate y una rodaja de pepino y luego agregarle 2 o 3 cucharadas de la salsa.

## ESCABECHE:

Se prepara con zanahoria, chile verde y cebolla cortados en tiras finas. Se fríe primero en aceite de oliva (opcional) y se le agrega sal al gusto o un poquito de consomé de pollo en polvo. El punto es cuando está tronador, se retira de la cacerola y se le agrega orégano y vinagre.

## RECETA PAVO A LA SALVADOREÑA

- 1 Pavo de 10-20 libras
- 1 Salsa criolla

Una noche antes, lave el pavo con suficiente agua y limón, un poco de bicarbonato para quitarle cualquier mal olor. Haga una pasta con 1 taza de jugo de naranja, 2 cucharadas de cáscara de naranja rallada. 1 cabeza de ajo exprimida, sal, pimienta, paprika o pimentón, mostaza, vino o vinagre. Unte el pavo con esta pasta, por fuera y por dentro, y déjelo así, tapado toda la noche en refrigeración.

Al día siguiente, úntelo con un poco de aceite para que no se quiebre la piel, ponga en el recipiente donde lo va a hornear con la pechuga para abajo a 325° F durante 1/2 hora o cuando vea que tiene un ligero dorado. Déle vuelta del otro lado, unos 20 minutos y por último déjelo con la pechuga para arriba hasta que esté dorado. (se tarda por todo más o menos una hora). Siempre esté rociando con la grasita que despiden, cada 20 minutos, si usted quiere una presentación nítida. Cuando el pavo está con color bonito, comience a ponerle la salsa criolla ya lista y condimentada, rocíe con la grasa de encima de la salsa cada 20 minutos. Cuando ya esté dorado, tápelo con papel aluminio o con la tapadera de la olla. Termine la cocción más o menos 25 minutos por libra. Un pavo de 12 libras tarda aproximadamente 3 1/2 horas en el horno. Cuando introduzca un palillo en el pegue del muslo, el líquido que sale es transparente, si le sale sanguinolento, es que le falta cocimiento.

## RECETA SALSA CRIOLLA

- 15 tomates de cocina asados
- 4 chiles verde asados
- 1 cebolla mediana asada
- 2 dientes de ajo
- 3 lascas de apio
- 1 zanahoria
- 1/2 lata de pasta de tomate
- salsa inglesa
- 1/4 taza de vino o vinagre
- 1 pedazo de chile ciruela, o guaco remojado
- 3 hojas de laurel, perejil, pimienta, sal al gusto
- 5 pimientas gordas, 5 pimientas negras, 3 clavos,
- 3 cucharadas de especias para pavo, 2 cucharaditas de pepitoria.
- 2 tazas de caldo de pollo

Tostar las especias para pavo en una cacerola. Prepare la licuadora y primero muele los tomates, 1 trozo del chile ciruela y las dos cucharadas de las especias para pavo, con un poco del caldo, cuele y regréselo a la licuadora, ponga los chiles verdes, cebolla, ajos, apio, zanahoria, licúe nuevamente. Vierta todo en una ollita, agregue las especias enteras, condimente con sal, y otro poco de caldo, 1 cucharadita de azúcar, cocine unos 30 minutos, o hasta que el tomate no esté crudo. Agregue el vino o vinagre. Con esta salsa rocíe el pavo.

# NO ME GUSTA

texto [WWW.RENUEVODEPLENITUD.COM](http://WWW.RENUEVODEPLENITUD.COM) + Cristian Francoo

¿Cuál es la clave del éxito? ¿Qué distingue a las personas que triunfan de aquellas que fracasan? ¿Es posible alcanzar el éxito, y mantenerlo? Un sin número de respuestas posibles se agolpan frente a nosotros intentando señalarnos el camino seguro hacia la victoria personal.

Recuerdo la ocasión en que ingresé a mi primer trabajo. Tenía 14 años y estaba concluyendo el segundo año de la escuela secundaria, cuando de un día para el otro mi tío me propuso trabajar con él durante el verano. ¡Todo un desafío para un adolescente acostumbrado a ver televisión, practicar basket y asistir a clases! Sin embargo, acepté el reto y me lancé a la ‘aventura’.

Los primeros días fueron facilísimos: todos me sonreían, los jefes me tenían paciencia y mal que bien sobrellevaba el horario matutino de entrada. Pero al pasar los días, la ‘comodidad’ se vistió de ‘normalidad’ y el asunto se tiñó de ‘sangre, sudor y lágrimas’. ¡Llegué a trabajar durante casi un mes desde las 7 de la mañana hasta las 10 de la noche! ¡Quince horas diarias! Llegaba a mi casa, cenaba y caía desplomado sobre la cama, sólo para levantarme cinco horas después ¡y seguir con la rutina! Nada de televisión, nada de paseos, nada de nada. Sólo trabajar, y trabajar, y trabajar.

Todas las personas con éxito tienen el hábito de hacer cosas que a los fracasados no les gusta hacer. A ellos tampoco les gusta hacerlas, pero su disgusto se ve subordinado a la fortaleza de sus propósitos.

Pero algo “misterioso” sucedía cada dos semanas. Algo que me hacía “olvidar” el sacrificio y la abnegación de cada día: ¡finalmente cobraba mi salario! ¡Sí! ¡Por primera vez en mi vida podía disfrutar mi propio dinero, obtenido con mi propio trabajo! Por primera vez entendí, de manera muy práctica, el tremendo valor que tiene el esfuerzo personal con miras a la recompensa que implica lograr el éxito.

Me encanta cómo define el asunto un reconocido autor americano: “Todas las personas con éxito tienen el hábito de hacer cosas que a los fracasados no les gusta hacer. A ellos tampoco les gusta hacerlas. Pero su disgusto se ve subordinado a la fortaleza de sus propósitos”.

“No me gusta” sacrificarme, ahorrar, hacer dieta, estudiar, ir al médico, ser amable, planificar, perdonar, arrepentirme, orar, leer la Biblia... ¡pero vaya diferencia que obtengo en mi calidad de vida cuando invierto mi atención y mi esfuerzo en estas y muchas cosas más! ☘





## Protección **ENFERMEDADES GRAVES**

**... está con usted y con su familia  
cuando más lo necesita**

Este beneficio pagará la suma asegurada establecida al diagnosticarse y comprobarse que ha sufrido o desarrollado una enfermedad grave.

Podrá obtener la protección para las siguientes enfermedades

- Infarto de miocardio
- Derrame o hemorragia cerebral
- Cáncer
- Insuficiencia Renal Crónica
- Enfermedad del Alzheimer
- Enfermedad de Parkinson
- Transplante de Órganos Mayores
- Cirugía arteri coronaria.

Para conocer de las coberturas y beneficios de este seguro, contacte con un Asesor de Seguro al:

 PBX **2257-6666**

[mapfre.com.sv](http://mapfre.com.sv)

**100** Años  
**MAPFRE** | LA CENTRO AMERICANA  
EL SALVADOR

Cuidando de ti

A man with dark, wavy hair, wearing a grey and red wetsuit, stands on a beach looking out at the ocean under a cloudy sky. The background shows waves crashing onto the shore.

# MAPFRE, la aseguradora global de confianza

Avanzamos con más de 23 millones de clientes en 46 países para ser su aseguradora fiable y comprometida. Por eso, sea cual sea el horizonte que persigas estaremos a tu lado para ayudarte a alcanzarlo.

[mapfre.com](http://mapfre.com)



**MAPFRE**

